

РОЗДІЛ 7 ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ І ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО

УДК 811.111'373.45:004

DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2026.45.1.44>

СЕМАНТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ЕПОХУ ЦИФРОВІЗАЦІЇ: НОВІ ТЕНДЕНЦІЇ У СЛОВОТВОРЕННІ ТА ЛЕКСИКОНИ

SEMANTIC TRANSFORMATIONS OF THE ENGLISH LANGUAGE IN THE AGE OF DIGITALIZATION: EMERGING TRENDS IN WORD FORMATION AND THE LEXICON

Валюкевич Т.В.,

orcid.org/0000-0003-1671-1109

*кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри іноземних мов та перекладу
Народної української академії*

Василенко О.М.,

orcid.org/0000-0001-5193-045X

*доцент кафедри германських мов і міжкультурної комунікації
Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*

Вознюк Л.А.,

orcid.org/0000-0001-7402-6287

*старший викладач кафедри германських мов і міжкультурної комунікації
Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*

У дослідженні описано основні причини лексико-семантичних змін. Йдеться про різницю в значенні слів, про те, як контекст змінює їх зміст, про особливості, як саме слово поєднується, і про те, як давно і як часто слово вживають у мові. На прикладі англійсько-українських пар показано, що одне англійське слово відповідає кільком українським, якщо змінюється контекст.

Прямі лексичні інновації залишають оригінальну форму та значення слова. Гібридні утворення комбінують англійські основи з елементами з інших мов або новими морфологічними структурами. Кальки дозволяють оперативно вводити нові поняття в обіг. Активне використання скорочень та аббревіатур свідчить про прагнення мовців зменшити обсяг мовних одиниць і пришвидшити процес обміну інформацією.

Застосовуючи лексико-семантичний, корпусний і порівняльний аналіз, стаття показує: цифровізація породжує нові слова і значення та водночас створює мінливий, швидко пристосовний словниковий шар англійської мови. Дослідження фіксує, що сучасна англійська невідкладно реагує на технологічні та соціальні зрушення; це проявляється у постійному припливі нових одиниць, розширенні багатозначності, активному вживанні гібридів і кальк та у появі нових мовних правил, які забезпечують оперативне онлайн-спілкування.

Виявлено, що цифрове середовище стимулює збагачення англійської лексики й водночас формує нові комунікативні стратегії: кооперативні й некооперативні моделі взаємодії, емоційно марковану лексику, меми, емоذجі та інші графічні символи.

Спілкування в інтернеті поступово витісняє інші способи передавання даних і змушує словник безперервно оновлюватися; під час цього формуються цифрові мовні звички, які встановлюють, як англійська функціонує у світовому інформаційно-комунікаційному середовищі. У цифрову епоху зміна значень охоплює появу нових термінів і нове трактування попередніх одиниць у професійній, медійній, технологічній та освітній сферах; це спричиняє появу спільного цифрового лексикону.

Ключові слова: англійська мова, цифровізація, семантичні трансформації, лексикон, неологізми, словотворення, онлайн-комунікація, цифровий дискурс, глобальна комунікація, інформаційне суспільство.

The study outlines the main reasons behind lexical and semantic changes in language. It focuses on differences in word meanings, the role of context in shaping interpretation, patterns of word compatibility, and the influence of how long and how often a word has been used. Using English–Ukrainian examples, the paper demonstrates that a single English word can correspond to several Ukrainian equivalents depending on the context.

Direct lexical innovations tend to preserve the original form and meaning of a word. Hybrid formations combine English roots with elements from other languages or new morphological structures. Loan translations (calques) make it possible to introduce new concepts quickly into everyday use. The widespread use of abbreviations and acronyms reflects speakers' desire to shorten language units and speed up communication.

The article uses lexical semantics, corpus-based, and comparative methods to show how digitalization creates new words plus meanings, adding a rapidly changing layer to the English vocabulary. Contemporary English adapts almost immediately to technological and social change. This shows up in the steady appearance of new lexical items, wider polysemy, the uptake of hybrids, as well as calques, and the setting of fresh norms that speed up online exchange. The study also notes that the digital sphere enriches the lexicon and breeds new communicative strategies. Such strategies range from cooperative to adversarial and feature emotional language plus heavy use of memes, emojis or other graphic symbols. As online contact overtakes older information channels, the lexicon keeps shifting. This process establishes new digital habits and alters how English operates in global information and communication networks. Semantic change covers both brand new terms and revised readings of existing words across professional, technical, media plus educational fields. Those changes together feed the ongoing reshaping of the language.

Key words: English language, digitalization, semantic transformations, lexicon, neologisms, word formation, online communication, digital discourse, global communication, information society.

Постановка проблеми. Цифрове середовище змінює смислове навантаження вже існуючих слів, сприяє виникненню нових лексем, формує нові моделі словотворення й надає інноваційного значення традиційним мовним елементам. Онлайн спілкування поступово витісняє інші способи передавання даних і змушує словник сучасної англійської мови безперервно оновлюватися.

Нові цифрові лексеми швидко входять у мовну систему: розширюється їхня семантика, з'являється здатність утворювати слова та виникають нові переносні значення. Такі слова набувають багатозначності, породжують похідні форми й активно вживаються в різних стилях мовлення. У результаті цифрове середовище стає потужним джерелом динамічних змін лексико-семантичної структури англійської мови, підтримуючи її безперервне оновлення й пристосування до нових комунікативних потреб.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Питання семантичних трансформацій мови та їхнього зв'язку з новими комунікаційними умовами активно досліджують у сучасній лінгвістиці, зокрема у перекладознавстві, лексикології та студіях цифрової комунікації. Насамперед вагомий внесок у вивчення лексико-семантичних трансформацій зробила Л.Й. Бондарчук, яка досліджувала особливості англо-українського перекладу фахової економічної лексики [1]. Учена визначає трансформації як необхідний інструмент адаптації значення іншомовних одиниць до норм і системи цільової мови. У її праці розкрито такі типи змін, як конкретизація, генералізація, модуляція та семантичне розширення, що забезпечують точність передачі спеціалізованих понять. Дослідження показує, що семантичні зрушення безпосередньо пов'язані з розвитком нових сфер діяльності, зокрема економіки та технологій [1].

Вагомим для теоретичного осмислення проблеми є дослідження І.О. Лелет, присвячене лексико-семантичним трансформаціям у художньому перекладі [7]. Авторка показує, що значення слів змінюється не тільки під впливом

самої мови, а й під впливом культури та умов спілкування. У праці подано детальний опис прийомів: переклад антонімами, додавання слів, пропуск елементів і зміна образного вислову. Завдяки цим прийомам перекладач передає зміст і стиль оригіналу. Робота ілюструє, що семантичні зміни мають складний характер і залежать від ситуації, в якій відбувається спілкування [7].

Сучасний етап розвитку проблематики пов'язаний із впливом цифровізації на мовні процеси. У цьому контексті важливими є праці М.М. Копчак, О.В. Грабельської та Н. І. Дроф'як, які розглядають лінгвістичні трансформації в цифрову епоху [3]. Дослідники наголошують, що розвиток цифрових технологій спричинив появу нових комунікаційних практик, що характеризуються швидкістю обміну інформацією, мультимодальністю та інтерактивністю [3].

Дослідники В. Биков та О. Пінчук зосередили свою увагу на вивченні освітньої складової цифрової трансформації суспільства [3]. А.С. Бугаєць досліджує аспекти застосування цифрових технологій у викладацькій діяльності [4]. Учені В.А. Герасимович, М.В. Герасимович і В.В. Коваль приділили свої дослідження аналізу значення мовленнєвої культури в контексті соціальної комунікації за умов цифровізації [6]. Згідно з їхніми висновками, активна діджиталізація комунікаційних процесів, спираючись на ефективне управління, сприяє підвищенню якості соціальної взаємодії та зміцнює роль цифрових інструментів у розвитку інноваційних глобальних інтеграційних мовленнєво-культурних процесів [11., с. 108]. І. Скиба досліджував особливості комунікативних процесів і зміну лексики під впливом інформатизації суспільства [9]. Ю. Молоткіна зосереджена на вивченні функціонування іншомовної медіа-лексики у сучасних українських інтернет-виданнях [10], тоді як Н. Попова аналізувала процеси засвоєння англіцизмів в українській мові [10].

Виділення невирішених раніше частин загальної проблеми, котрим присвячується озна-

чена стаття. Попри значну кількість досліджень, присвячених лексико-семантичним трансформаціям та впливу цифровізації на мовні процеси, низка важливих аспектів залишається недостатньо висвітленою. Зокрема, у науковій літературі переважають праці, що розглядають семантичні зміни переважно в межах перекладознавства або загальних лінгвістичних трансформацій, тоді як комплексний аналіз саме семантичних змін англійської мови, спричинених цифровим середовищем, досі не є достатньо систематизованим.

Питання, яке звучить так: «яким чином зміни в значенні слів пов'язані з новими тенденціями словотвору в англійській мові епохи цифрових технологій», досі досліджене неглибоко. Необхідно ретельно показати, як у цифровому середовищі змінюється значення слів, що існували раніше, як з'являються нові одиниці, і як інтернет-комунікація прискорює обидва процеси.

Формулювання цілей статті. Стаття має на меті вивчити, як цифрові технології змінюють значення англійських слів, як з'являються нові слова та як оновлюється словниковий склад. У межах дослідження було проаналізовано, яке місце цифрове середовище відводить переосмисленню слів, утворенню неологізмів, поширенню скорочень і гібридних форм, а також виявлено головні словотвірні моделі, що характерні для спілкування в цифровому форматі.

Дослідження мало на меті проаналізувати, яким чином онлайн-спілкування, соціальні платформи й технічний дискурс змінюють мову. Його завдання – визначити, як ці явища впливають на англійський варіант у сучасному інформаційному середовищі. Окремим пунктом завдання є опис ймовірних напрямів, за якими лексика й семантика англійської мови розвиватимуться в цифрову епоху.

Виклад основного матеріалу. Трансформація в перекладі полягає у заміні лексичної одиниці, що передається, на слово або вираз, які відображають семантичний зміст цієї одиниці в мові оригіналу. Протягом тривалого часу лексико-семантичні трансформації трактувалися як відхід від словникових відповідників. У лексичних системах англійської та української мов існують розбіжності, які виявляються у смислових особливостях слова [7, с. 94]. Кожне слово, як частина лексичної системи мови, володіє унікальною семантичною структурою. Це пояснює специфіку семантики різних мов. Таким чином, суть лексико-семантичних трансформацій полягає у заміні лексичних одиниць (слів чи сталих виразів) їхніми відповідниками, які не обов'язково є прямими еквіва-

лентами в словнику. І.В. Корунець, аналізуючи лексико-семантичні трансформації, відзначає, що словниковий запас мови являє собою не просто набір слів, а цілісну систему з безліччю варіантів їхнього комбінування у контексті [11, с. 96]. Елементи словникової системи пов'язані один із одним певними семантичними та стилістичними відносинами. Лексико-семантичні трансформації використовуються у випадках, коли словникові еквіваленти оригінального слова неможливо застосувати без втрати значення або відповідності контексту. Важливими причинами застосування таких трансформацій у процесі перекладу є: 1) акцентування різних ознак одного й того ж явища; 2) відмінності у значеннєвій наповненості слова; 3) вплив контексту на значення слова; 4) специфіка сполучуваності мовних одиниць [7, с. 95].

Отже, першою причиною, яка зумовлює необхідність лексико-семантичної трансформації, є виділення різних характеристик одного й того самого явища. Іншими словами, різне сприйняття об'єктів реальності, яке формується на основі акцентування в словах двох мов відмінних рис одного й того ж поняття чи явища, що неминуче викликає труднощі у процесі перекладу. Як приклад, І. О. Лелет проводить порівняння між термінами *glasses* та окуляри: у випадку англійського слова акцент зроблено на матеріалі, з якого виготовлений предмет, тоді як в українському варіанті увага зосереджується на його функціональному призначенні – друга пара очей [7, с.95].

Іншим прикладом є вираз «*Hot milk with skin on it*», що перекладається як гаряче молоко з пінкою. У цьому випадку англійська мова асоціює явище з шкірою, що нагадує покриття на поверхні тіла, тоді як в українській мові це поняття пов'язане із процесом кипіння – пінка утворюється, коли молоко закипає і починає пінитися. Аналогічно, вираз «*herring-bone*» в англійській мові відповідає українському ялинкою (укладка цегли, шов, візерунок). Для українців це асоціюється з формою гілок ялини, тоді як в англійській культурі воно нагадує хребет оселедця. Такі образи зумовлені природними особливостями: в українській мові – через поширеність лісів, в англійській – близькість до моря. Попри розбіжності у асоціаціях, обидві мови однаково точно відображають одну й ту саму реальність. Подібні явища можна спостерігати у багатьох словах і поняттях.

Важливу роль у лексико-семантичних змінах під час перекладу відіграє також відмінність у змістовому обсязі слів, зокрема у їхній семантичній структурі. Абсолютно ідентичних

слів практично не існує. Переважно зберігається базове значення слова, однак на цьому подібність зазвичай завершується. Різноманіття лексико-семантичних варіантів утворюється через те, що слова розвивали свої значення окремо, враховуючи особливості функціонування у кожній мові, відмінності у використанні та сполучуваності. Тому навіть основне значення англійського слова може бути ширшим за український відповідник – хоча можливі і зворотні випадки. Наприклад, аналіз семантичної структури прикметника «mellow» демонструє його полісемантичність. Це слово описує широкий спектр об'єктів і понять: плоди, вина, ґрунт, людський голос. Кожній сфері його використання відповідає окреме значення. Водночас кожне значення може передаватися за допомогою двох або більше українських слів через складну внутрішню семантику. Англо-українські словники часто перераховують варіанти перекладу через коми, оскільки одне українське слово не завжди здатне передати всі семи оригіналу. Наприклад: перше значення mellow – «стиглий, м'який, солодкий, соковитий» (про фрукти); друге – «витриманий, старий» (про вино); третє – «добродушний, що пом'якшав із віком» (про людину); четверте – «м'який, густий» (про голос або фарбу); п'яте – «пухкий, родючий» (про ґрунт); шосте значення (розмовна форма): «веселий» (про людину) [12].

Лексико-семантична специфіка кожної окремої мови ускладнює передачу контекстуальних відтінків під час перекладу. Те, що з легкістю передається в одній мові, може бути майже неможливим для іншої через відмінності у семантичних структурах і способах використання. Наприклад, у реченні «In an atomic war women and children will be the first hostages» слово «hostage» в англо-українському онлайн-словнику подано лише зі значенням «заручник» [12].

Однак у цьому семантичному контексті слово набуває значення «жертва». Це контекстуальне значення очевидно впливає з його парадигматичного значення: кожен заручник може стати жертвою і загинути. Тому для перекладу доречно використати слово «жертва», адже в такому контексті слово «заручник» не підходить. Отже, переклад буде таким: Першими жертвами в атомній війні будуть жінки та діти.

Слова, значення яких у англійській і українській мовах не збігається за обсягом, часто належать до міжнародної лексики. Серед них дієслова, що виражають сприйняття, відчуття або розумові процеси; їх називають адвербіальними дієсловами.

Четверта причина лексико-семантичних змін полягає в тому, що слова в кожній мові поєднуються за власними правилами. Поєднання виникає тоді, коли поняття, які позначають слова, сумісні. У різних мовах ця сумісність не збігається: допустиме в одній мові поєднання в іншій виглядає неприродним [13].

У кожній мові існує набір типових, усталених традиційних сполучень, які не завжди збігаються з аналогічними сполученнями в іншій мові. Наприклад, у англійській кажуть trains run, а українською – «поїзди ходять», або rich feeding перекладається як «рясна їжа». Як вдало зазначає І.О. Лелет, чим більший семантичний обсяг слова, тим ширшою є його сполучуваність. Завдяки цьому слово здатне входити в найрізноманітніші мовні зв'язки [7, с. 96].

Усталене для кожної мови вживання слів тісно пов'язане з історією розвитку мови, формуванням та еволюцією її лексичної системи. У процесі мовного розвитку формуються характерні кліше, готові формули, слова і словосполучення, які активно використовуються носіями мови. Ці мовні структури не належать до фразеологізмів, однак вони відзначаються завершеністю і, на відміну від сталих виразів чи фразеологічних одиниць, є непорушними: їх не змінюють іншими словами або компонентами. На думку І.Скиби, у сучасну еру інформатизації суспільства, яка розпочалася завдяки активному впровадженню комп'ютерних інформаційно-комунікаційних технологій із другої половини ХХ століття, спостерігається значне розширення каналів комунікації та обміну інформацією. Проте зростання технічних можливостей для реалізації комунікативних процесів саме по собі не гарантує їхньої ефективності, а лише збільшує та ускладнює систему цих процесів. Як результат, у комунікації несвідомо зміщуються акценти з самого комунікативного аспекту на технічний, а в кращому випадку – на інформаційний. Це призводить до того, що відбувається суто технічне поширення інформації без реального здійснення повноцінного комунікативного процесу [9, с. 71]. Під впливом цифровізації процес комунікації зазнає істотних трансформацій, що безпосередньо відображаються на розвитку англійської мови та її семантичній системі.

Комунікативні стратегії в інтернеті поділяють на дві групи: кооперативні та некооперативні. Кооперативні прагнуть передати інформацію чітко, підтримати розмову й взаєморозуміння. Для цього користувачі інформують коротко, пом'якшують вислови, уникають суперечок і підтримують співрозмовника емоційно. Некооперативні,

навпаки, порушують норми мовлення, ведуть до конфронтації та націлені на домінування в дискусії.

У цифровій комунікації помітне місце посідають так звані некооперативні мовні стратегії, що мають на меті не зберегти взаєморозуміння, а його зруйнувати. У цифровому середовищі ці стратегії застосовують, аби спровокувати конфлікт, розпалити суперечку або продемонструвати мовну агресію. Серед таких тактик: висловлення сумніву в тому, що каже співрозмовник, пряме заперечення, несхвалення, узагальнення, риторичний тиск, а також підсівання сумніву щодо правдивості повідомлення.

Особливістю онлайн-спілкування є відсутність безпосереднього контакту між учасниками. Комуніканти не мають доступу до невербальних сигналів, соціальних характеристик чи особистісних ознак співрозмовника, які зазвичай допомагають передбачити його поведінку в традиційній комунікації. У результаті образ партнера формується переважно на основі текстів, які він створює, а також способу його мовної самопрезентації. Саме через мовні засоби користувачі свідомо або підсвідомо конструюють власну цифрову ідентичність.

Історично провідна позиція англійської з'явилася через сукупність соціокультурних чинників: поширення мови внаслідок політичного й економічного впливу англомовних країн і її панування в інформаційних технологіях та масовій культурі [14]. У сучасному цифровому просторі англійська слугує основним джерелом нових термінів, що позначають інноваційні явища й технологічні процеси.

Цифровізація змінює значення англійських слів. Слово набуває вужчого або ширшого значення, іноді зовсім іншого, залежно від ситуації. Терміни, які раніше вживали лише фахівці, з'являються в побутовій мові й починають означати щось нове. У цифровому дискурсі різниця між спеціальною й загальноживаною лексикою поступово стирається.

З погляду словотворення сучасні англійські неологізми можна поділити на кілька основних груп. До першої належать прямі лексичні інновації, що зберігають форму та значення своїх базових компонентів – це, зокрема, нові технічні терміни або назви цифрових професій. Друга група охоплює гібридні утворення, у яких поєднуються англійські корені з іншомовними чи власними словотвірними елементами, що свідчить про високу продуктивність сучасних моделей творення слів.

У сучасній англійській мові слова швидко розходяться за значеннями: щойно з'явився термін одразу відокремлює близьке поняття від іншого. Так уточнюється професійна й цифрова лексика, і співрозмовник менше помиляється. У соціальних мережах поширюють графічні варіанти написання: користувач змішує різні алфавіти або будує форму, що повторює вимову. Процес показує, як мова швидко змінюється під час онлайн-спілкування.

Метою дослідження було виявлення впливу цифровізації на словотворення і лексику англійської мови, а також систематизацію змін у значеннях слів, які спостерігаються під час онлайн-взаємодії. Основна увага зосереджувалась на змінах у значеннях слів, формуванні неологізмів, використанні аббревіатур, кальок і нових форм комунікації; було проведено аналіз англомовного контенту із соціальних мереж, форумів, блогів та інших цифрових платформ.

Для реалізації мети були використані такі методи дослідження:

1. Лексико-семантичний аналіз – для виявлення змін у значенні слів та появи нових лексичних одиниць.
2. Корпусний аналіз – для вивчення частоти вживання нових форм у цифровому середовищі.
3. Порівняльний аналіз – для зіставлення традиційного значення слова з його цифровим значенням.
4. Класифікаційний метод – для систематизації неологізмів, скорочень, кальк та емодзі.

У сучасну цифрову епоху англійська мова активно адаптується до нових умов комунікації. Слова набувають додаткових значень, а нові терміни формуються під впливом онлайн-контексту (див. табл. 1).

Таблиця 1 демонструє, що цифровізація розширює спектр значень усталених слів та дозволяє більш точно відображати сучасні способи комунікації в інтернеті.

Інша помітна тенденція полягає в поширенні скорочень та акронімів, за допомогою яких повідомлення передають швидко й зручно (дані наведено в табл. 2).

Іншою ключовою тенденцією стає поява неологізмів і цифрових термінів, які відображають нові соціальні та технологічні реалії (див. табл. 3).

Іншою групою є гібридні форми та кальки, які поєднують англійські корені з новими морфологічними або семантичними елементами (див. табл. 4).

Таблиця 1

Семантичне розширення англійських слів у цифровій комунікації

№	Слово	Нове значення / цифрова трансформація	Приклад вживання
1	stream	трансляція відео або музики онлайн	"I'll stream the concert live on Twitch."
2	tweet	публікація у Twitter	"She tweeted about the new iPhone."
3	post	повідомлення в соцмережах	"He posted a photo on Instagram."

Таблиця 2

Скорочення та акроніми в цифровій англійській мові

№	Скорочення / акронім	Значення	Приклад вживання
1	ASAP	As Soon As Possible	"Please reply ASAP."
2	BRB	Be Right Back	"I need to grab coffee, BRB."
3	LOL	Laugh Out Loud	"That joke was funny, LOL!"
4	FOMO	Fear Of Missing Out	"I couldn't miss the party, FOMO got me."

Таблиця 3

Неологізми та цифрові терміни в англійській мові

№	Слово	Значення	Приклад вживання
1	unfriend	видалити з друзів у соцмережі	"He unfriended me on Facebook."
2	ghosting	припинення спілкування без пояснень	"She ghosted him after the second date."
3	binge-watch	дивитися серіали без перерв	"We binge-watched the whole season last night."
4	influencer	людина, що впливає на аудиторію онлайн	"The influencer promoted the new app."

Таблиця 4

Гібридні форми та кальки в англійській мові

№	Слово	Тип трансформації	Приклад вживання
1	selfiestick	гібрид	"He bought a selfie stick for the trip."
2	netiquette	калька	"Learning netiquette is important for online forums."
3	e-learning	калька	"E-learning platforms became popular during lockdown."

Крім слів, у цифровій комунікації широко використовуються емодзі та символи для передачі емоцій і намірів (див. табл. 5).

Емодзі додають онлайн-розмовам виразності й полегшують передачу нюансів почуттів, які складно висловити словами.

Висновки. Дослідження показує, що цифровізація докорінно змінює процес утворення слів і поповнює лексику англійської. З'являються нові слова, старі слова набувають додаткових значень, у мову калькуванням проникають конструкції,

виникають гібридні форми, скорочення, акроніми й емодзі.

У результаті цифрова трансформація впливає на саму структуру англійської мови, оновлюючи її словниковий склад і значення лексем. Частина слів набуває нових, пов'язаних із технологіями та онлайн-взаємодією смислів, а поряд із цим активно з'являються неологізми, запозичення, аббревіатури, скорочення та нові словотвірні моделі.

Вплив цифрового середовища на мовні процеси двоїстий. Англійська мова швидко підла-

Таблиця 5

Емодзі та символи в цифровій англійській мові

№	Символ / емодзі	Значення / функція	Приклад вживання
1	😊	передає позитивні емоції	"I passed the exam 😊"
2	🔥	означає щось популярне або захопливе	"This song is 🔥"
3	❤️	виражає любов або підтримку	"I love this! ❤️"
4	😂	сміх	"That joke was hilarious 😂"

штовується: збільшується словниковий запас, поширюються стислі словотворчі форми, спрощується синтаксис, що відповідає потребі швидкого онлайн-обміну. Водночас масове викори-

стання скорочень, акронімів, графічних замінів і неформальних елементів зменшує різноманітність мовлення і знижує увагу до правопису й граматики.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Биков В. Ю. Відкрите навчальне середовище та сучасні мережні інструменти систем відкритої освіти. Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова. Серія 2: Комп'ютерно-орієнтовані системи навчання. 2010. № 9. С. 9–15.
2. Бондарчук Л. Й. Лексико-семантичні трансформації англо-українського перекладу фахової лексики з економіки. Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. 2006. № 27. С. 153–155.
3. Бугаєць А. С. Використання цифрових технологій у викладанні української мови як іноземної. Цифровізація вищої освіти та цифрова грамотність : матеріали всеукр. наук.-пед. підвищення кваліфікації, 29 січ. – 10 берез. 2024 р. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2024.
4. Герасимович В. А., Герасимович М. В., Коваль В. В. Роль мовленнєвої культури в процесі соціальної комунікації в умовах цифровізації. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2024. Т. 35 (74), № 3, ч. 2. С. 103–108.
5. Копчак М. М., Грабельська О. В., Дроф'як Н. І. Лінгвістичні трансформації в цифрову епоху: вплив цифровізації на сучасні комунікаційні практики. Закарпатські філологічні студії. 2025. Вип. 39, т. 2. С. 9–14.
6. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) : підручник. Вінниця, 2001. 448 с.
7. Лелет І. О. Лексико-семантичні трансформації в українському перекладі твору Е. А. По «Золотий жук». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2018. № 37, т. 3. С. 94–97.
8. Мартинова Т., Кукушник В. Anglicisms in the modern Ukrainian language. Закарпатські філологічні студії. 2023. Вип. 28, т. 1.
9. Молоткіна Ю. О. Функціонування медіа-лексики іншомовного походження в сучасних українських інтернет-виданнях. Society. Document. Communication. 2018. № 5. С. 57–70.
10. Попова Н. До питання про сучасне засвоєння українською мовою англіцизмів. Проблеми та перспективи розвитку науки на початку третього тисячоліття у країнах Європи та Азії. 2015. С. 137–140.
11. Скиба І. Специфіка комунікативних процесів в умовах інформатизації суспільства. Вісник НАУ. Серія: Філософія. Культурологія. 2024. № 1 (39). С. 69–74.
12. Цифрова трансформація відкритих освітніх середовищ : колект. монографія / за ред. В. Ю. Бикова, О. П. Пінчук. Київ : ФОП Ямчинський О. В., 2019. 186 с.
13. ABBYY Lingvo 11 URL: <https://www.lingvolive.com/ru-ru/translate/en-uk> (дата звернення: 08.03.2026).
14. Todorova N. Globalization and the role of the English language. Mižnarodni zv'язki Ukraïni: naukovì poşuki i znahìdki. 2018.



Стаття поширюється на умовах ліцензії відкритого доступу CC BY 4.0

Дата першого надходження статті до видання: 27.02.2026
Дата прийняття статті до друку після рецензування: 30.03.2026
Дата публікації (оприлюднення) статті: 07.05.2026